|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.29/2018/123 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  15 August 2018  Russian  Original: English and French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**176-сессия**

Женева, 13–16 ноября 2018 года

Пункт 4.7.4 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года:**

**Рассмотрение проектов поправок к существующим  
правилам ООН, представленных GRSG**

Предложение по дополнению 6 к поправкам серии 04 к Правилам № 46 ООН (устройства непрямого обзора)

Представлено Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), на ее 114-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/93, пункт 19). В его основу положен официальный документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/9, воспроизведенный в пункте 19 доклада. Этот текст представлен Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года.

Дополнение 6 к поправкам серии 04 к Правилам № 46 ООН (устройства непрямого обзора)

*В варианте текста на английском языке пункт 16.1.1.3* изменить следующим образом:

«16.1.1.3. Overlay requirements within the minimum required field of vision

Overlays shall display only safety-related rearward vision information.

All overlays shall …… worst case(s).»

*В варианте текста на французском языке* *пункт 16.1.1.3* изменить следующим образом:

«16.1.1.3 Prescriptions concernant les surimpressions dans le champ de vision minimal requis

Les surimpressions ne doivent afficher que des informations de vision vers l’arrière relatives à la sécurité.

Toutes les surimpressions doivent …… la moins favorable.»

*К тексту на русском языке не относится.*

*Приложение 3*

*Пункт 9* изменить следующим образом (заменив букву «S» классом «VII» и сохранив сноску 2 неизменной):

«9. Краткое описание:

Идентификация устройства: зеркало, видеокамера/монитор, другие устройства непрямого обзора классов I, II, III, IV, V, VI, VII2

Обозначение …»

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/274, пункт 123, и ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)